



DOSSIER 2019-2020

▶ 1. DISPOSITIONS GENERALES

Tout ce qu'il faut savoir pour suivre une formation ouverte et à distance à l'université de Bourgogne ([en ligne sur notre site](#)).

▶ 2. FICHE DESCRIPTIVE

Présentation générale de la formation, par année de diplôme

▶ 3. PROGRAMMES

Le détail des contenus d'enseignement.

ATTENTION :

Nous traitons les dossiers d'inscription **complets** (administratifs et pédagogiques) par date d'arrivée

Nous vous conseillons de les envoyer dès le 1er septembre.

Merci de compter **trois à quatre semaines à partir du 1er octobre** (début de la chaîne d'inscription) pour que nous finalisons votre inscription.

▶ CONTACTS

scolmaster.cfoad@u-bourgogne.fr

EAD LETTRES

4, Boulevard Gabriel - 21000 DIJON

Tél. : 03.80.39.52.58

<https://ead.u-bourgogne.fr>



► FICHE DESCRIPTIVE

Le Master 2 Professionnel FLE Aires Linguistiques s'inscrira dans le prolongement du M1 parcours FLE et aires linguistiques, il sera partie intégrante de nos deux plateformes d'enseignement, en présentiel et à distance. Dorénavant, un seul parcours « FLE et aires linguistiques » sera proposé comme une réponse unique aux besoins du monde professionnel dans le domaine de l'enseignement du français

► OBJECTIFS

Cette formation est principalement destinée aux candidats désireux d'acquérir des connaissances en matière de linguistique française et comparée et de se perfectionner dans les techniques d'enseignement du français, soit dans telle ou telle zone linguistique et culturelle, soit en s'adressant à un public linguistiquement et culturellement hétérogène

► DÉBOUCHÉS DU DIPLOME (métiers ou poursuite d'études)

Métiers : divers postes d'enseignant de français en France et dans le monde, de concepteur de produits de formation en langue française, de programmeur d'activités culturelles, d'expert en conception et organisation de formations, de responsable de centres culturels français, d'attaché culturel, de responsable de projet, métiers de l'édition liés à la filière FLE, etc.

Poursuite d'études : Doctorat (soumis à un accord de l'enseignant-chercheur sollicité et du directeur de l'école doctorale)

Des passerelles et conversions professionnelles sont envisageables entre différents parcours de la mention SDL.

► COMPÉTENCES ACQUISES À L'ISSUE DE LA FORMATION

Compétences pédagogiques générales permettant non seulement d'enseigner efficacement le français à des locuteurs de nombreuses autres langues-cultures, mais également de diffuser dans les parties du globe institutionnellement non-francophones les grands acquis de la civilisation d'expression française ; compétences méthodologiques particulières rendant possible une évaluation fructueuse de l'appropriation du français, grâce à la productivité de l'approche contrastive français vs une autre langue (ciblage géographique).

► ACCÈS

Test de Connaissance du français

Les cours dispensés dans les différentes Formations proposées au CFOAD sont en français. Dans ce sens, il est indispensable pour tous les candidats de posséder un bon niveau de français :

Le niveau [B2](#) est désormais exigé pour toutes les formations dispensées au CFOAD, pour les étudiants étrangers n'ayant jamais validé une année d'étude dans l'enseignement supérieur français.

Nous demandons uniquement les épreuves obligatoires du test de connaissance du français (TCF, DELF ou DALF) tout public.

Si vous ne possédez pas le test de connaissance du niveau de français exigé, vous pouvez le passer avec le [Centre International d'Etudes Pédagogiques](#) (CIEP) de votre pays de résidence.

Certains candidats sont dispensés de test de connaissance du français.

Les cas de dispenses :

- les ressortissants de pays où le français est l'unique langue officielle ([à titre exclusif](#)) ;
- les ressortissants de pays non francophones ayant obtenu un diplôme de fin d'études secondaires délivré dans un pays où le français est l'unique langue officielle ([à titre exclusif](#)) ;
- pour les pays où le français n'est pas la seule langue officielle ([à titre non exclusif](#)), seuls les élèves ayant effectué leurs études secondaires dans un établissement francophone ;
- les étudiants mauritaniens qui sont en possession d'un baccalauréat avec la mention bilingue ;
- les étudiants issus d'établissements comportant des sections bilingues françaises figurant dans la [liste des ministères](#) ou sur le site [Le fil du biLingue](#) ;
- les candidats ayant obtenu le Test d'Evaluation du Français (TEF), organisé par la Chambre du Commerce et de l'Industrie de Paris avec au moins 14/20 à l'épreuve d'expression écrite.

► MODALITÉS D'ACCÈS A L'ANNÉE DE FORMATION

■ de plein droit :

Pour les étudiants ayant validé le Master 1 *Sciences du langage* à l'Université de Bourgogne ou dans une autre université française.

Pour l'EAD, se renseigner auprès de la scolarité de la formation : <https://ead.u-bourgogne.fr/>

■ sur sélection :

Pour les étudiants titulaires d'un diplôme jugé équivalent (cursus universitaires français ou autres) et sur examen de dossier.

■ par validation d'acquis ou équivalence de diplôme :

- s'adresser à la scolarité organisatrice de la formation

► STAGE

Pour le parcours « Français langue étrangère et aires linguistiques », le stage peut être effectué dans différents établissements et institutions publics et privés, en accord avec l'enseignant-chercheur responsable du stage. Ce dernier doit être, dans la mesure du possible, en cohérence avec les orientations choisies. La durée du stage est de 20 heures minimum d'enseignement en Master 1, de 350 heures d'observation et d'enseignement en Master 2 Pro (contrat de minimum 60 jours). Le stage donne lieu à un mémoire de stage impliquant une notation par lecture en Master 1 et une notation par soutenance en Master 2 Pro. Une convention de stage doit être obligatoirement signée avant le début du stage par les parties concernées : la structure d'accueil, l'Université, l'enseignant-chercheur responsable du diplôme et l'étudiant(e). Cette convention assure à l'étudiant(a) une couverture « Accidents du Travail ». Tout(e) étudiant(e) présent(e) sur son lieu de stage avant signature de la convention s'expose à de réelles difficultés en cas d'accident.

► MODALITÉS DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Les règles applicables aux études LMD sont précisées dans le Référentiel commun des études mis en ligne sur le site internet de l'Université

http://www.u-bourgogne-formation.fr/IMG/pdf/referentiel_etudes_lmd.pdf

● Sessions d'examen

Il y a deux sessions d'examen. Une première session d'examen est organisée fin mai. Une seconde session dite de rattrapage est organisée la première semaine de septembre.

● Règles de validation et de capitalisation :

Principes généraux :

COMPENSATION : Une compensation s'effectue au niveau de chaque UE. La note de l'UE est calculée à partir de la moyenne des notes des unités d'enseignements

affectées des coefficients. L'année est validée si la moyenne générale des notes des UE pondérées par les coefficients est supérieure ou égale à 10 sur 20.

CAPITALISATION : Chaque unité d'enseignement est affectée d'une valeur en crédits européens (ECTS). Une UE est validée et capitalisable, c'est-à-dire définitivement acquise lorsque l'étudiant a obtenu une moyenne pondérée supérieure ou égale à 10 sur 20 par compensation entre chaque matière de l'UE. Chaque UE validée permet à l'étudiant d'acquérir les crédits européens correspondants. Si les éléments (matières) constitutifs des UE non validées ont une valeur en crédits européen, ils sont également capitalisables lorsque les notes obtenues à ces éléments sont supérieures ou égales à 10 sur 20.

► EXAMENS

■ INSCRIPTION PEDAGOGIQUE ET INSCRIPTION AUX EXAMENS :

Distinctes de l'inscription administrative, elles sont obligatoires et doivent être réalisées au bureau de la scolarité.

■ INSCRIPTION :

Information scolarité EAD

Sur le site : EAD

L'inscription à l'examen auprès de l'EAD est obligatoire à chaque session.

Les épreuves écrites se déroulent à DIJON. Pour passer les épreuves dans son pays de résidence ou en DOM-TOM, il faut faire ouvrir un centre d'examen à l'étranger, dont le coût est de 60 € par session.

► COÛTS

Accès à la formation ouverte et à distance

Téléchargement uniquement	Téléchargement et photocopiés	Forfait envoi (si photocopiés) hors France	
		Europe, DOM-TOM *	autres pays
32 €	48 €	48 €	66 €

* sauf Açores, Albanie, Arménie, Bosnie-Herzégovine, Islande, Madère, Norvège, Russie : tarif autres pays

Les montants des droits d'inscription changent chaque année.

► CONTACTS

scolmaster.ead@u-bourgogne.fr

EAD LETTRES

4, Boulevard Gabriel - 21000 DIJON

Tél. : 03.80.39.52.58

<https://ead.u-bourgogne.fr>

U.E.4	
16D541	
VERSION ALLEMANDE	
Responsable(s)	Vincent FORGEOT
Objectifs	Comprendre et traduire des textes littéraires
Points principaux du programme (présentation et plan)	7 versions commentées Traduction de textes littéraires
Bibliographie	Il serait préférable d'acquérir le dictionnaire allemand-français WEIS-MATTUTAT.
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version photocopiée des supports PDF téléchargés.
Devoirs	4 devoirs de version littéraire
Contrôle des connaissances	
1^{ère} session	2^{ème} session
CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* de 2 h * Documents autorisés pour l'écrit : aucun	CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* de 2 h * Documents autorisés pour l'écrit : aucun

Responsable(s)	Véronique ASSADAS
Objectifs	Compétences langagières écrites et orales : Langue de spécialité : être à même de rédiger des rapports et projets d'ingénierie éducative (selon la spécialité choisie) (idéalement, niveau C1 du référentiel européen). Comprendre des conférences, participer à des débats, interagir en anglais en milieu de travail international. Elargir sa connaissance des systèmes éducatifs.
Prérequis Conditions d'accès	Niveau B2 ou C1 du référentiel européen (fourni dans le livret). Ce cours peut aussi intéresser des locuteurs anglophones. Pour les étudiants se situant en dessous du niveau B1, des conseils de remise à niveau en autoformation sont donnés dans le fichier « outils ».
Points principaux du programme (présentation et plan)	Des exercices de plusieurs types vous seront proposés : Etudes de documents, écrits journalistiques ou sociologiques, courts films accessibles gratuitement sur le réseau Internet, enregistrements d'entretiens avec des locuteurs anglophones de diverses origines géographiques, sur leurs souvenirs d'école et de lycée.
Bibliographie	Entraînement à la rédaction d'articles de spécialité. Dictionnaire gratuit en ligne : http://www.thefreedictionary.com Grammaire suggérée : Le Robert & Nathan, Grammaire de l'anglais , 1996.
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version polycopiée des supports PDF téléchargés (fichiers sonores accessibles en ligne uniquement).
Devoirs	Fin novembre , une présentation en anglais de votre parcours et de vos conditions de travail. Puis fin décembre et fin février un devoir sur le modèle de l'examen final. NB : tous ces exercices sont facultatifs et fortement conseillés.

Contrôle des connaissances

1 ^{ère} session	2 ^{ème} session
<p>CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* 2 h Une synthèse (en français) de documents en anglais portant sur un thème de société (8pts) accompagnée d'un argumentaire (en anglais) portant sur la problématique évoquée dans les documents (12pts). * Documents autorisés pour l'écrit : Dictionnaire unilingue anglais (unilingue français pour les anglophones)</p>	<p>CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* 2 h Une synthèse (en français) de documents en anglais portant sur un thème de société (8pts) accompagnée d'un argumentaire (en anglais) portant sur la problématique évoquée dans les documents (12pts). * Documents autorisés pour l'écrit : Dictionnaire unilingue anglais (unilingue français pour les anglophones)</p>

Responsable(s)	Bénédicte BRÉMARD	
Objectifs / Points principaux du programme (présentation et plan)	Rêves et réalités dans le cinéma hispanophone Filmographie étudiée : <i>Lista de espera</i> (Juan Carlos Tabío, 1999), <i>Cría cuervos</i> (Carlos Saura, 1975), <i>Ensayo de un crimen</i> (Luis Buñuel, 1955). N.B. Tous les films sont disponibles à la Bibliothèque universitaire et de façon générale facilement accessibles via internet.	
Prérequis	Une lecture fluide de la langue (compréhension et capacité de restitution sémantique) et une pratique écrite d'égale fluidité (capacité d'expression)	
Bibliographie	(En éventuel complément du cours) 1) Analyse filmique - ouvrages de base : - BERTHIER, Nancy (dir.) <i>Lexique bilingue des arts visuels français-espagnol</i> , Paris, Ophrys, coll. Imágenes, 2011. - GOLIOT-LÉTÉ, Anne, VANOYE, Francis, <i>Précis d'analyse filmique</i> , Paris, Nathan université, coll.128, 1992. - TERRASA, Jacques, <i>L'Analyse du texte et de l'image en espagnol</i> , Nathan université, 1999. 2) Films étudiés - BERTHIER, Nancy, LAMORE, Jean, <i>La Révolution cubaine, 1959-1992, Cinéma et révolution à Cuba, 1959-2003</i> , Paris, Sedes, 2006. - GÉAL, François, <i>Onze films de Carlos Saura, cinéaste de la mémoire</i> , Lyon, Aléas, 2006. - OMS, Marcel, <i>Don Luis Buñuel</i> , Paris, Editions du CERF, coll. 7° art, 1985. - PEREZ TURRENT, Tomás, DE LA COLINA, José, <i>Conversations avec Luis Buñuel. Il est dangereux de se pencher au-dedans</i> , Paris, Éditions Cahiers du cinéma, 1993. - TESSON, Charles, <i>Luis Buñuel</i> , Paris, Éditions de l'Etoile/ Cahiers du cinéma, coll. Auteurs, 1995. - Site internet : http://cvc.cervantes.es/actcult/bunuel/default.htm	
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, , envoi postal de la version polycopiée des supports PDF téléchargés.	
Devoirs	2 devoirs facultatifs pour s'entraîner à l'examen final	
Contrôle des connaissances		
1^{ère} session	2^{ème} session	
CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* 2 h (Analyse de documents ou dissertation)	CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* 2 h (Analyse de documents ou dissertation)	
* Documents autorisés pour l'écrit : aucun	* Documents autorisés pour l'écrit : aucun	

Responsable(s)	Alvaro ARROYO ORTEGA
Objectifs	<p>Comprendre ce qu'est un projet et son but, c'est-à-dire la création d'un produit, d'un service ou d'un résultat unique.</p> <p>Connaître la gestion de projet afin de concevoir, structurer et conduire un projet au sein d'un établissement, d'une institution, d'une organisation, d'une association, d'une entreprise, orienté spécifiquement dans les domaines de la formation.</p> <p>S'approprier les techniques et les outils de gestion de projet dans le cadre d'une formation linguistique (FLE, FOS et T.I.)</p> <p>Appréhender la dimension humaine et relationnelle de la gestion de projet.</p> <p>Comprendre et respecter les enjeux de tout projet de formation</p>
Points principaux du programme (présentation et plan)	<p>Définition du concept de projet. Nature, objectifs, pérennité, résultats.</p> <p>La gestion de projet. Le démarrage, la planification, l'exécution, la surveillance et la maîtrise, la clôture.</p> <p>Les compétences éthiques, interpersonnelles et conceptuelles. Le chef de projet et le bureau des projets (PMO).</p> <p>Les types de projet dans le domaine de la formation. Le cadre, le domaine, les niveaux, le groupe, les outils, les contraintes spatio-temporelles. Le rôle du demandeur, du formateur et des élèves.</p> <p>La gestion de la diversité culturelle. L'enseignement du français dans le monde.</p>
Bibliographie	<p>BOUTINET. J-P. : <i>Anthropologie du projet</i>, PUF, 1990</p> <p>BUUTRICK. R. : <i>Gestion de projets : le guide exhaustif du management de projets</i>, Ed Pearson, 2014</p> <p>CARETTE E., F. CARTON, M. VLAD (dir.), <i>Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde</i>, Le projet CECA, PUG, 2011.</p> <p>JOLY.M., MULLER.J-L. : <i>De la gestion de projet au management par projet</i>, Ed AFNOR, Paris, 1994</p> <p>Project Management Institut, 2014. <i>Guide du corpus des connaissances en management de projet</i>, Guide Pmbok</p> <p>RAYNAL. S. : <i>Le management par projet</i>, Organisation, Paris 1996</p>
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version polycopiée des supports PDF téléchargés.
Devoirs	1 devoir (proposition de construction d'un projet personnel)

Contrôle des connaissances

1^{ère} session

CT (contrôle terminal) : dossier :

Présentation d'un projet professionnel en prenant appui sur la méthodologie de projet

2^{ème} session

CT (contrôle terminal) : dossier :

Présentation d'un projet professionnel en prenant appui sur la méthodologie de projet

Responsable(s)	Samir BAJRIĆ	
Objectifs	Cet enseignement se propose d'atteindre un double objectif : d'une part, s'intéresser au propre de l'homme dans un cadre bicéphale (phénoménologie du langage et sociolinguistique) et, d'autre part, étudier les rapports, de plus en plus complexes, que les sujets parlants entretiennent avec les langues du monde. Ainsi défini, le modèle interprétatif retenu pose l'existence de l'un (faculté langagière) et du multiple (diversités typologique et génétique des langues). Néanmoins, il faut savoir que le plurilinguisme ne saurait être réduit à un simple ensemble d'acquis, fussent-ils ou non partie intégrante de la fonction communicative de la langue. Il se profile également et de surcroît comme une disposition cognitive obligeant ainsi le linguiste (et le <i>locuteur naïf</i>) à penser autrement le lien entre appartenance(s) linguistique(s) et vision(s) du monde. « Il y aurait dans le monde », écrivait le grand Wilhelm von Humboldt, « autant de langues que d'individus qui les parlent ». Cette complexité, tant définitoire que noologique, permet amplement de s'interroger sur l'une des plus grandes difficultés épistémologiques des sciences du langage : ce que <i>parler</i> (une langue / des langues) veut dire.	
Prérequis	Notions approfondies en linguistique théorique, en linguistique générale et linguistique comparée. Initiation à la néoténie linguistique.	
Points principaux du programme (présentation et plan)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Langage entre linguistique et philosophie (du langage) 2) Langues et théories linguistiques 3) L'imperfection linguistique : ce que parler veut dire 4) De l'unilinguisme au plurilinguisme latent 5) La théorie du <i>Sprachbehmen</i> (comportement linguistique) 6) Les diversités typologique et génétique des langues 7) Langues dans la vie de tous les jours 8) Le <i>vouloir-dire</i> et le <i>silence</i> des langues 9) Capacités de compréhension vs capacités d'expression 10) Plurilinguisme et intercompréhension 	
Bibliographie	<p>BAJRIĆ S. : « Quelle(s) langue(s) parlons-nous ? ; transfert de concepts et de terminologies », <i>Syntaxe et Sémantique</i></p> <p>BAJRIĆ S. : <i>Linguistique, cognition et didactique : principes et exercices de linguistique-didactique</i>, Paris, PUPS, 2013, 2010 (2009)</p> <p>BENVENISTE E. : <i>Problèmes de linguistique générale, t. 1</i>, Paris, Gallimard, 1991 (1966)</p> <p>COÍANIZ A. : « Comportements langagiers et D.L.E. », dans Galisson R., <i>D'autres Voies pour la didactique des langues étrangères</i>, Paris, Hatier/Didier, 2001 (1982), p. 89-104</p> <p>DORTIER J.-F. : <i>L'Homme, cet étrange animal...</i>, <i>Aux origines du langage, de la culture et de la pensée</i>, Auxerre, Éditions Sciences Humaines, 2004</p> <p>HAGEGE C. : <i>L'Homme de paroles</i>, Paris, Fayard, 1985</p> <p>WEINRICH H. : « Les Langues, les différences », dans <i>Le Français dans le monde</i>, octobre 1989, n° 228, p. 49-56</p>	
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version photocopiée des supports PDF téléchargés.	
Devoirs	Deux devoirs (voir ultérieurement)	
Contrôle des connaissances		
1^{ère} session		2^{ème} session
CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* de 3 h		CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* de 3 h
* Documents autorisés pour l'écrit : aucun		* Documents autorisés pour l'écrit : aucun

Responsable(s)	Inès SFAR	
Objectifs	Cet enseignement vise à présenter les différents outils d'enseignement et d'évaluation en Français langue étrangère en tant que champ englobant plusieurs autres sous-catégories. Son objectif est de permettre aux étudiants de connaître, distinguer et maîtriser les différentes formes d'évaluation en FLE à partir de cas pratiques.	
Points principaux du programme (présentation et plan)	Les différentes formes d'évaluation en FLE. Les distinctions entre les différentes certifications. Les différents types de référentiels.	
Bibliographie indicative	BERCHOUD Marie coord., RISPAIL Marielle coord. Evaluations et certifications : actes des 47e et 48e Rencontres Les Cahiers de l'ASDIFLE, mars 2011, n° 23. <i>Cadre européen commun de référence pour les langues.</i> (2001). Didier, Paris. GOULLIER F. (2005). <i>Les outils du Conseil de l'Europe en classe de langue : Cadre européen commun et Portfolios.</i> Didier. Paris. TAGLIANTE C. (2005). <i>L'évaluation et le Cadre européen commun.</i> CLE international. Paris.	
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version photocopiée des supports PDF téléchargés.	
Contrôle des connaissances		
1^{ère} session mai		2^{ème} session septembre
CT (contrôle terminal) : dossier.		CT (contrôle terminal) : dossier.

Responsable(s)	Inès SFAR	
Objectifs	Cet enseignement vise à présenter la méthodologie de la conception et la mise en place d'un dispositif de formation du français langue étrangère, pour l'offre ou pour la demande. Il s'agit d'une initiation à la préparation de projets de formation précis en passant par l'analyse du public et des besoins, le choix des démarches pédagogiques adéquates et des objectifs d'enseignement-apprentissage à atteindre, la création des contenus pédagogiques (séquences, unités) et des progressions thématiques, l'application des référentiels et l'élaboration de l'évaluation.	
Points principaux du programme (présentation et plan)	Méthodologie de l'ingénierie de formation du français à visée linguistique et/ou professionnelle Étapes de l'ingénierie de la formation Construction d'un dispositif de formation Élaboration d'un dispositif pédagogiques	
Bibliographie	ARDOUIN T. (2013). <i>Ingénierie de formation</i> - 4e édition - <i>Analyser, concevoir, réaliser, évaluer</i> , Dunod. BELLIER S. (2002). <i>Ingénierie en formation d'adultes</i> . Paris : Editions Liaisons. LE BOTERF, G. (1990). <i>L'ingénierie et l'évaluation de la formation</i> . Paris: Éditions d'Organisation. LE BOTERF, G. (1999). <i>L'ingénierie des compétences</i> . Paris: Editions d'Organisation. PARMENTIER Christophe (2008). <i>L'ingénierie de formation</i> , Paris, Eyrolles. Coll. "Outils et Méthodes". PORTINE, H. (2013). L'ingénierie linguistique - Des technologies au service d'une didactique intégrant la cognition ? <i>Recherches et Applications</i> , 54, 159-168.	
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version photocopiée des supports PDF téléchargés.	
Contrôle des connaissances		
1^{ère} session	2^{ème} session	
CT (contrôle terminal) : Projet	CT (contrôle terminal) : Projet	

<p>Responsable(s)</p> <p>Objectifs</p> <p>Points principaux du programme (présentation et plan)</p> <p>Bibliographie</p> <p>Moyens d'enseignement</p>	<p>Inès SFAR</p> <p>Il s'agit de proposer une méthodologie de conception de matériel didactique pour l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère en partant de l'affirmation d'E. Benveniste selon laquelle langue et culture seraient « les deux facettes d'une même médaille ». L'objectif est de se représenter cette dualité langue-culture définitoire de tout système linguistique à partir d'exemples concrets et voir son impact sur la conception de dispositifs pédagogiques de formation en français langue étrangère.</p> <p>Didactique du FLE : didactique d'une langue-culture Retour sur les méthodologies du FLE Comparaison des manuels de FLE en France et à l'étranger Composante culturelle dans l'élaboration de formations en FLE</p> <p>Beacco J.-C., 2001. <i>Les Dimensions culturelles des enseignements de langue</i>, Paris, Hachette. De Salins G.-D., 1996. <i>Grammaire pour l'enseignement-apprentissage du FLE</i>. Paris. Didier/Hatier. Defays, J., Deltour, S. 2003. <i>Le français langue étrangère et seconde: Enseignement et apprentissage</i>. Wavre, Belgique: Mardaga. Galisson R., 1991. <i>De la langue à la culture par les mots</i>, Paris, CLÉ International.</p> <p>Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme</p>
<p>Contrôle des connaissances</p>	
<p>1^{ère} session</p>	<p>2^{ème} session</p>
<p>CT (contrôle terminal) : dossier.</p>	<p>CT (contrôle terminal) : dossier.</p>

16D585

Responsable(s)	Inès SFAR	
Objectifs	Il s'agit de présenter les modalités d'enseignement-apprentissage du FOS en proposant une méthodologie susceptible d'être appliquée à plusieurs domaines ou champs d'activité. À partir des particularités lexicales et discursives de documents relevant de différents domaines, on présentera la méthodologie adoptée dans le montage et l'évaluation de formations en FOS (analyse des besoins du public, de la situation d'enseignement, élaboration d'outils pédagogiques, de référentiels de compétences, de dispositifs pédagogique, etc.).	
Points principaux du programme (présentation et plan)	Panorama du FOS Particularités linguistiques des documents textuels en FOS Construction d'un dispositif pédagogique en français de spécialité	
Bibliographie	CHALLE O., 2002. <i>Enseignement du français de spécialité</i> , Economica. MANGIANTE J.-M. et PARPETTE Ch., 2004. <i>Le français sur objectifs spécifiques : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours</i> , Collection F, Hachette Fle. PUREN C., BERTOCCINI et COSTANZO E. 1998. <i>Se former en didactique des langues</i> . Paris : ellipses, 206 p. BERTRAND O. et SCHAFFNER I., 2008, <i>Le français de spécialité: enjeux culturels et linguistiques</i> , Éditions de l'École Polytechnique.	
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version photocopiée des supports PDF téléchargés.	
Contrôle des connaissances		
	1^{ère} session	2^{ème} session
	CT (contrôle terminal) : dossier.	CT (contrôle terminal) : dossier.

Responsable(s)	Michel ERMAN
Objectifs	Introduction à la littérature québécoise
Prérequis	Connaissances générales en littérature française
Points principaux du programme (présentation et plan)	Histoire de la littérature canadienne-française. Situation et particularismes de la langue française dans l'espace canadien. Le passage à la littérature québécoise. Etudes de textes des XXe et XXIe siècles (textes joints aux envois)
Bibliographie	Voir le premier envoi
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version photocopiée des supports PDF téléchargés.
Devoirs	1 devoir

Contrôle des connaissances

1 ^{ère} session	2 ^{ème} session
CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* 2 h * Documents autorisés pour l'écrit : aucun	CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* 2 h * Documents autorisés pour l'écrit : aucun

Responsable(s)	Serge TCHOUGOUNNIKOV
Objectifs	<p>Faire apparaître les opérations mentales qui sous-tendent l'activité de langage et la façon dont elles se réalisent dans diverses langues indo-européennes.</p> <p>Acquérir et maîtriser les procédés de base de l'analyse contrastive en linguistique.</p> <p>Réfléchir au fonctionnement de la grammaire des langues naturelles dans une perspective comparée.</p> <p>Comprendre les enjeux de la description grammaticale ainsi que les implications philosophiques de cette opération.</p> <p>Proposer un ensemble d'aperçus permettant de délimiter un domaine de recherche qui concerne, au-delà de la linguistique, l'analyse littéraire et la stylistique comparée, la philosophie du langage, la traduction, la didactique des langues.</p>
Points principaux du programme (présentation et plan)	<p>Pourquoi les langues sont-elles différentes ?</p> <p>A quoi sert la grammaire et peut-on s'en passer ?</p> <p>Quels sont les fondements des langues naturelles ?</p> <p>Mystères des catégories grammaticales.</p> <p>Différentes langues conçoivent-elles le monde de façon différente ?</p>
Bibliographie	<p>CELLE, Agnès, <i>Temps et modalité. L'anglais, le français et l'allemand en contraste</i>, Peter Lang, Bern, 2006.</p> <p>GUILLEMIN-FLESCHNER, Jacqueline, <i>Syntaxe comparée du français et de l'anglais. Problèmes de traduction</i>, Ophrys, 1981.</p> <p>HOARAU, Lucie, <i>Linguistique contrastive et traduction</i>, Ophrys, 1997.</p> <p>MAILLARD, Michel & DABENE, Louise, <i>Vers une métalangue sans frontières ?</i>, Presses universitaires de Grenoble, 1997.</p> <p>MILLER, Philippe & ZRIBI-HERTZ, Anne, <i>Essais sur la grammaire comparée du français et de l'anglais</i>, Presses universitaires de Vincennes, 2003.</p> <p>TURNER, Nigel, <i>Etude contrastive de l'infinitif en français et en anglais</i>, Ophrys, 2000.</p>
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version photocopiée des supports PDF téléchargés.

Contrôle des connaissances

1 ^{ère} session	2 ^{ème} session
<p>CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* 2 h</p> <p>* Documents autorisés pour l'écrit : aucun</p>	<p>CT (contrôle terminal) : épreuve écrite* 2 h</p> <p>* Documents autorisés pour l'écrit : aucun</p>

Responsable(s)	Inès SFAR	
Objectifs	Cet enseignement vise à présenter différents outils méthodologiques et numériques pour la recherche en sciences du langage.	
Points principaux du programme (présentation et plan)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recherche bibliographique et documentaire. 2. Choix du corpus. 3. Gestion des données relatives au corpus ou à la bibliographie. 4. Création de bases de données. 	
Bibliographie	<p>CHARAUDEAU, P. (2009). « Dis-moi quel est ton corpus, je te dirai quelle est ta problématique », <i>Revue Corpus</i> n°8, Nice, 2009.</p> <p>DEPELTEAU, F. (2000). <i>La démarche d'une recherche en sciences humaines</i>. De Boeck, Canada.</p> <p>GARIN V., ROUX G., VADOT M. (dirs.), (2014). <i>Enjeux méthodologiques en sciences du langage. Orientations, matériaux, contraintes</i>, L'Harmattan.</p>	
Moyens d'enseignement	Ressources pédagogiques accessibles en ligne via la plateforme Plubel-foad et selon le choix porté sur la fiche d'inscription, envoi postal de la version polycopiée des supports PDF téléchargés.	
Devoirs	2 devoirs	
Contrôle des connaissances		
1^{ère} session		2^{ème} session
CT (contrôle terminal) : Dossier		CT (contrôle terminal) : Dossier